



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE GOIÁS
FACULDADE DE LETRAS



NOME DA DISCIPLINA: Introdução à pesquisa

PROFESSORA RESPONSÁVEL: Renata Cristina Vilaça Cruz (renatavilacacruz@gmail.com)

CARGA HORÁRIA SEMESTRAL: 64 Horas

CARGA HORÁRIA SEMANAL: 04 horas

SEMESTRE/ANO: 2/2023

EMENTA: Introdução à pesquisa científica em áreas relacionadas à tradução e interpretação e às línguas de sinais. Métodos e técnicas de pesquisa e estrutura formal do trabalho acadêmico. Elaboração de projeto de pesquisa. Normalização de trabalhos científicos.

I – OBJETIVO GERAL:

Elaborar o pré-projeto de pesquisa para Trabalho de Conclusão de Curso.

II- OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

- a) Estudar os diferentes tipos de pesquisa científica, sobretudo, da área de tradução e interpretação de línguas.
- b) Conhecer os princípios e aplicações da estrutura formal e normativa das produções científicas – Normas ABNT.
- c) Compreender as etapas de elaboração de projeto de pesquisa, bem como de seu desenvolvimento.
- d) Elaborar um projeto de pesquisa em áreas relacionadas à tradução e interpretação de línguas de sinais.

III - CONTEÚDO PROGRAMÁTICO:

Unidade 1:

- Ciência e a produção de conhecimento.
- Os tipos de pesquisa científica.
- Pesquisa científica em Tradução e Interpretação

Unidade 2:

- A organização dos trabalhos acadêmicos - A escrita científica.
- Normas da ABNT.

- Fontes bibliográficas e base de dados.
- Métodos de coleta e análise de dados

Unidade 3:

- Projetos de pesquisa: características e etapas.
- Redação do pré-projeto de pesquisa

IV – METODOLOGIA:

- Aulas expositivas com uso de recursos visuais.
- Leitura e discussão de textos.
- Atividades individuais e em grupo.
- Atividades práticas.
- Seminário.

V - AVALIAÇÃO:

- Acontecerá de forma processual de maneira a contemplar os objetivos da disciplina.

Serão usados os seguintes instrumentos:

- Trabalhos escritos;
- Trabalhos em grupo e apresentação de seminários;
- Elaboração de um projeto de pesquisa.

Cada aluno será avaliado com os seguintes itens:

Avaliações	Atividades	Nota
N1	Seminário – análise de um trabalho de conclusão de curso ou um artigo da área de Tradução e/ou Interpretação (4,0)	10,0
	Banca de arguição do projeto de pesquisa (6,0)	
N2	Pré-projeto de pesquisa para Trabalho de Conclusão de Curso	10,0

VI – BIBLIOGRAFIA BÁSICA:

GIL, A. C. *Como elaborar projetos de pesquisa*. 4 ed. São Paulo: Atlas, 2002.

MENDONÇA, L. M.; ROCHA, C. R. R.; GOMES, S. H. A. *Guia para apresentação de trabalhos acadêmicos na UFG*. Goiânia: UFG, 2005.

PAGANO, A. (Org.). *Metodologias de pesquisa em tradução*. Belo Horizonte: Faculdade de Letras, UFMG, 2001.

SEVERINO, A. J. *Metodologia do trabalho científico*. 23. ed. rev. e atualizada. São Paulo: Cortez, 2007.

VII – BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR:

CRESWELL, J. W. *Projeto de pesquisa: métodos qualitativo, quantitativo e misto*. Porto Alegre: Artmed, 2007.

DENZIN, N. K.; LINCOLN, Y. S. *O planejamento da pesquisa qualitativa: teoria e abordagens*. Porto Alegre: Artmed, 2006.

FERNANDES, J. *Técnicas de estudo e pesquisa*. Goiânia: Kelps, 1999.

HALE, S.; NAPIER, J. *Research methods in interpreting: a practical resource*. A&C Black, 2013.

KAHLMAYER-MERTENS, R. S. et al. *Como elaborar projetos de pesquisa: linguagem e método*. Rio de Janeiro: Ed. FGV, 2007.

MARCONI, M. A.; LAKATOS, E. M. *Fundamentos de metodologia científica*. São Paulo: Atlas, 2003. Disponível em: <http://docente.ifrn.edu.br/olivianeta/disciplinas/copy_of_historia-i/historia-ii/china-e-india>. Acesso em 22: de set. 2015.

VIII- OBSERVAÇÕES

- a) O cronograma está sujeito a alterações de conteúdo, datas bem como acréscimo e/ou substituição de textos, sempre com aviso prévio.
- b) Horário de atendimento extraclasse: sexta-feira, das 16h às 18h, com agendamento prévio exclusivamente via e-mail (renatavilaca@ufg.br).
- c) É necessário cumprir 75% de frequência para aprovação na disciplina.
- d) É necessário atingir o mínimo de 60% da nota total (nota 6,00) para aprovação na disciplina.
- e) Serão aceitos trabalhos após o prazo determinado **APENAS** mediante apresentação de atestado médico.
- f) Todas as atividades avaliativas, sejam orais ou escritas, devem, obrigatoriamente, seguir à norma padrão culta da língua portuguesa e/ou da Libras.

DISCIPLINA: INTRODUÇÃO A PESQUISA

CRONOGRAMA

CRONOGRAMA DE AULAS		
ENCONTRO	DATA	CONTEÚDO
01	29/09	Atividade extraclasse: Dia Mundial da Tradução
02	06/10	Apresentação da disciplina Levantamento de temas de interesse para pesquisa Unidade 1
03	13/10	Unidade 1 Unidade 2

04	20/10	Unidade 2
05	27/10	Unidade 3
06	03/11	Atividade em casa: elaborar o quadro de coerência.
07	10/11	Unidade 3: Redação do Projeto - Quadro de coerência - Sumário - Objetivos geral e específico
08	17/11	Apresentação de Seminário: (4,0 pontos)
09	24/11	- Justificativa - Objetivos geral e específico
10	01/12	- Metodologia - Cronograma
11	08/12	- Fundamentação teórica
12	15/12	- Atendimentos individuais
	08/01	- Entrega da 1ª versão do pré-projeto
13	12/01	- Revisão de conteúdos e dúvidas gerais
14	13/01	SÁBADO LETIVO: Arguição do pré-projeto
15	13/01	SÁBADO LETIVO: Arguição do pré-projeto
	19/01	- Entrega da versão final do pré-projeto.
	26/01	Seminário de TCC
16	02/02	- Entrega de notas - Encerramento da disciplina